www.wackergroup.com

0150299	004
1004	fr

Plaques Vibrantes à sens de marche unique

WP 1550A/AW
WP 1550R/RW
WP 1550V/VW
WP 1550/W
WP 1540A/AW
WP 1540/W

MANUEL DE RÉPARATION

1. Avant-Propos 3

2. Informations sur la sécurité 6

2.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles 6
2.2 Sécurité de fonctionnement 7
2.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur 8
2.4 Sécurité lors de l'entretien 9

3. Données Techniques 10

3.1 WP 1550A/AW 10
3.2 WP 1550R/RW 12
3.3 WP 1550V/VW 14
3.4 WP 1540A/AW 16
3.5 WP 1550/W 18
3.6 WP 1540/W 20

4. Générale 22

4.1 Application 22
4.2 Description générale 22
4.3 Calendrier d'entretien périodique 23

5. Semelle 24

5.1 Vue éclatée 24
5.2 Poignée de guidage 27
5.3 Châssis - corbeille élévatrice 28
5.4 Courroie de transmission 29
5.5 Moteur 30

6. Excitateur 32

6.1 Excitateur Vue éclatée 32
6.2 Protège-courroie inférieur 34
6.3 Excitateur 35
6.4 Composants de l'excitateur 36

7. Embrayage 39

7.1 Embrayage Vue éclatée 39
7.2 Embrayage 40
7.3 Composants d'embrayage 41
7.4 Test de vitesse d'engagement de l'embrayage 42

8. Système à eau 43

8.1 Système à eau Vue éclatée 43

9. Guide de dépannage 45

1. Avant-Propos

Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures d'utilisation et de maintenance sans risque de ce modèle Wacker. En gage de sécurité et de protection contre les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes de sécurité fournies dans ce manuel.

Conserver le manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte du manuel ou pour se procurer un exemplaire supplémentaire, prière de contacter Wacker Corporation. Cette machine a été conçue avec comme objectif primordial la sécurité de l'utilisateur ; toutefois, elle peut présenter des dangers si elle n'est pas utilisée ou entretenue conformément aux indications. Suivre attentivement les instructions d'utilisation ! Pour toute question sur l'utilisation ou la maintenance de ce matériel, prière de contacter Wacker Corporation.

Les informations contenues dans ce manuel portent sur des machines en production au moment de la mise sous presse. Wacker Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Tous les droits, en particulier les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Copyright 2004 - Wacker Corporation.

Aucune partie de cette publication n'a le droit d'être reproduite, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation préalable expresse de Wacker Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Corporation représente une violation des copyrights en vigueur et fera l'objet de poursuites. Wacker Corporation réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer nos machines ou leurs normes de sécurité.

Remarques :

Ce manuel couvre les machines ayant les numéros d'article suivants :

0007576, 0007576, 0007577, 0007578, 0007578, 0007579, 0007579, 0007580, 0007581, 0007581, 0008060, 0008061, 0009324, 0009325, 0009326, 0009327, 0009472, 0009486

Informations sur l'utilisation et l'équipement

Il faut se familiariser avec l'utilisation de cette machine avant d'essayer de la réparer. Les principales procédures d'utilisation et d'entretien sont décrites dans la notice d'emploi fournie avec la machine. Il faut conserver un exemplaire de cette notice avec la machine. S'en servir pour commander des pièces de rechanges, le cas échéant. En cas de perte de la notice, contacter Wacker Corporation pour la remplacer.

Les dommages engendrés par une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien de la machine doivent être portés à l'attention de l'utilisateur afin d'éviter qu'ils se reproduisent.

Cette notice contient toutes les instructions nécessaires à l'entretien et la réparation en toute sécurité de ce modèle de truelles mécaniques Wacker. Pour votre propre sécurité et pour éviter tout risque de dommage corporel, veuillez lire, mémoriser et respecter les consignes de sécurité fournies dans cette notice. LES INFORMATIONS DE LA PRESENTE NOTICE SONT FONDEES SUR LES MACHINES PRODUITES AU MOMENT DE SA PUBLICATION. WACKER SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER TOUT OU PARTIE DE SES INFORMATIONS SANS PREAVIS.

2. Informations sur la sécurité

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, PRECAUTION et REMARQUE, lesquelles doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle. Respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle.

DANGER indique une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves ou même la mort.

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves ou même la mort.

PRECAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

PRECAUTION : utilisé sans le symbole de la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

2.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Remarque : Les codes nationaux de sécurité sanitaire et les codes de ressources publiques spécifient que dans certaines régions, l'utilisation d'étouffeurs d'étincelles est obligatoire sur les machines à combustion interne qui utilisent des hydrocarbures comme combustibles. Un étouffeur d'étincelles est un dispositif destiné à empêcher l'émission accidentelle d'étincelles ou de flammes par l'échappement du moteur. L'utilisation à cette fin des étouffeurs d'étincelles a été autorisée et validée par le Service Forestier des Etats Unis (United States Forest Service).

Afin de se mettre en conformité avec la législation locale concernant les étouffeurs d'étincelles, consulter le distributeur du moteur ou l'administrateur local des affaires sanitaires et sociales.

2.2 Sécurité de fonctionnement

Une formation aussi bien pratique que théorique est indispensable pour garantir la sécurité d'emploi des équipements mécaniques ! Un engin mal utilisé ou utilisé par un personnel non qualifié peut être dangereux ! Veuillez lire les instructions d'emploi et vous familiariser avec l'emplacement et l'utilisation de toutes les commandes. Les utilisateurs inexpérimentés devront recevoir une formation dispensée par une personne compétente, connaissant bien la machine, avant d'être autorisés à utiliser la machine.

2.2.1 NE PAS confier ce matériel à des personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate. Les personnes utilisant cet équipement doivent en connaître les risques et les dangers potentiels.

2.2.2 NE PAS toucher le moteur ou le tuyau d'échappement lorsque le moteur fonctionne ou juste après qu'il ait cessé de tourner. Ces parties chauffent et peuvent occasionner des brûlures.

2.2.3 NE PAS utiliser des accessoires qui ne seraient pas recommandés par Wacker. Cela pourrait endommager l'équipement et/ou blesser l'utilisateur.

2.2.4 NE PAS utiliser la machine si le protège-courroie est manquant. Les poulies et la courroie d'entraînement exposées créent des risques qui peuvent provoquer des blessures graves.

2.2.5 NE PAS laisser la machine en marche sans surveillance.

2.2.6 TOUJOURS s'assurer que l'opérateur connaisse les consignes de sécurité et les techniques d'utilisation avant de mettre la machine en service.

2.2.7 TOUJOURS porter des vêtements de protection adaptés en utilisant la machine.

2.2.8 TOUJOURS porter un dispositif de protection des oreilles en utilisant la machine.

2.2.9 TOUJOURS fermer le robinet de carburant du moteur, si equipé, lorsque la machine n'est pas en service.

2.2.10 TOUJOURS remiser l'équipement selon les règles lorsqu'il n'est pas en service. L'équipement doit être entreposé dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.

2.2.11 TOUJOURS utiliser la machine avec tous les dispositifs de sécurité en place et en état de fonctionner. NE PAS modifier les dispositifs de sécurité, ni les déjouer. NE PAS utiliser la machine en cas de défaut de fonctionnement, en cas d'absence de l'un des dispositifs ou des protections de sécurité.

2.2.12 TOUJOURS lire, comprendre et suivre les instructions de la Notice d'Emploi avant de mettre la machine en service.

2.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur

DANGER

Les moteurs à explosion présentent des dangers particuliers pendant le fonctionnement et le réapprovisionnement en carburant ! Lire et suivre les avertissements de la notice d'emploi du moteur et les avertissements données ci-dessous. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut occasionner des blessures graves ou la mort.

2.3.1 NE PAS faire tourner la machine dans un local clos ou dans une tranchée sans ventilation suffisante. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel. On peut perdre connaissance ou mourir de l'exposition au monoxyde de carbone.

2.3.2 NE PAS fumer pendant que la machine est en service.

2.3.3 NE PAS fumer pendant le réapprovisionnement en carburant.

2.3.4 NE PAS faire le plein d'un moteur chaud ou en fonctionnement.

2.3.5 NE PAS remplir le réservoir de carburant à proximité d'une flamme.

2.3.6 NE PAS renverser de carburant pendant le réapprovisionnement.

2.3.7 NE PAS utiliser à proximité d'une flamme.

2.3.8 TOUJOURS remplir le réservoir dans un endroit bien ventilé.

2.3.9 TOUJOURS remettre le bouchon du réservoir après réapprovisionnement.

2.3.10 TOUJOURS contrôler les tuyaux d'essence et le réservoir, et les remplacer si elles présentent des fissures ou des fuites. Ne pas mettre en route la machine si de l'essence a été repandue.

2.4 Sécurité lors de l'entretien

AVERTISSEMENT

Un équipement mal entretenu peut devenir dangereux ! Pour que la machine fonctionne correctement et en toute sécurité pendant de longues années, il est nécessaire d'entretenir régulièrement celle-ci et d'effectuer toutes les réparations qui s'imposent.

2.4.1 NE PAS tenter de nettoyer ou d'entretenir la machine pendant qu'elle tourne. Les parties rotatives pourraient occasionner des blessures graves.

2.4.2 NE PAS faire tourner à la manivelle un moteur à essence dont la bougie a été enlevée. Le carburant contenu dans le cylindre jaillirait de l'ouverture de la bougie.

2.4.3 NE PAS tester les bougies sur un moteur à essence si celui-ci est noyé ou dégage une forte odeur d'essence. Une étincelle pourrait allumer les vapeurs d'essence.

2.4.4 NE PAS utiliser d'essence ou d'autres types de carburants ou de solvants inflammables pour nettoyer les pièces, en particulier dans un local fermé. Les vapeurs d'essence et de solvants peuvent devenir explosives.

2.4.5 TOUJOURS débarrasser le pot d'échappement de tous les débris tels que feuilles mortes, papiers, cartons, etc. Un tuyau d'échappement chaud pourrait les allumer et provoquer un incendie.

2.4.6 TOUJOURS remplacer les pièces usées ou endommagées par des pièces de rechange conçues et recommandées par Wacker.

2.4.7 TOUJOURS déconnecter la bougie sur les machines équipées de moteurs à essence avant d'effectuer l'entretien, afin d'éviter un démarrage accidentel.

2.4.8 TOUJOURS maintenir l'équipement propre et les étiquettes lisibles. Remplacer toutes les étiquettes manquantes. Les étiquettes contiennent des instructions importantes de fonctionnement et avertissent contre des dangers.

3. Données Techniques

3.1 WP 1550A/AW

		WP 1550A/AW 0007576, 0007579, 0009486
Plaque		
Poids en fonctionnement	kg (lbs.)	86 (190)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	10,4 (11,0)
Vitesse de l'excitateur	tours/min. / courroie	5800
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	150 (5) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	875 (35) x 500 (20) x 965 (38)

		WP 1550A/AW 0007576, 0007579, 0009486
Moteur		
Marque du moteur		Honda
Modèle du moteur		GX 160 K1 QWXZ
Puissance nominale	kW (Hp)	4,1 (5,5)
Bougie	type	NGK BPR 6ES
Ecartement de l'électrode	mm (in)	0,7 – 0,8 (0,028 – 0,031)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 50
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Enclenchement d'embrayage	tours/min.	2100
Filtre à air	type	Élément double
Lubrification du moteur	huile	SAE 10W30
	class.	SG ou SF
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)
Carburant	type	Essence régulière sans plomb
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,7 (3,9)
Ouverture des soupapes (froid)	mm (in.)	Admission : 0,15 (0,006) Echappement : 0,20 (0,008)

3.2 WP 1550R/RW

		WP 1550R/RW 0007578, 0007581
Plaque		
Poids en fonctionnement	kg (lbs.)	88 (194)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	10,4 (11,0)
Vitesse de l'excitateur	tours/min. / courroie	5800
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	150 (5) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	686 (27) x 508 (62) x 965 (38)

		WP 1550R/RW 0007578, 0007581
Moteur		
Marque du moteur		Robin
Modèle du moteur		EH17
Puissance nominale	kW (Hp)	4,5 (6,0)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Enclenchement d'embrayage	tours/min.	2100
Bougie	type	NGK B6HS
Ecartement de l'électrode	mm (in)	0,5–0,76 (0,020–0,030)
Filtre à air	type	Élément double
Lubrification du moteur	huile	SAE 10W30
	class.	SG ou plus haut
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)
Carburant	type	Essence régulière sans plomb
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,7 (3,9)
Ouverture des soupapes (froid)	mm (in.)	Admission : 0,085–0,115 (0,0033–0,0045) Echappement : 0,085–0,115 (0,0033–0,0045)

3.3 WP 1550V/VW

		WP 1550V/VW 0007577, 0007580
Plaque		
Poids en fonctionnement	kg (lbs.)	91 (200)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	10,4 (11,0)
Vitesse de l'excitateur	tours/min. / courroie	5800
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	150 (5) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	686 (27) x 508 (62) x 965 (38)

		WP 1550V/VW 0007577, 0007580
Moteur		
Marque du moteur		Vanguard
Modèle du moteur		115432-0047
Puissance nominale	kW (Hp)	4,5 (6,0)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1400 ± 100
Enclenchement d'embrayage	tours/min.	2100
Bougie	type	Champion 12vc
Ecartement de l'électrode	mm (in)	0,76 (0,030)
Filtre à air	type	Élément double
Lubrification du moteur	huile	SAE 10W30
	class.	SG, SF, ou SE
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	700 (24)
Carburant	type	Essence régulière sans plomb
Capacité du réservoir	l (qts.)	4,2 (4,0)
Ouverture des soupapes (froid)	mm (in.)	Admission : 0,05–0,08 (0,002–0,003) Echappement : 0,05–0,08 (0,002–0,003)

3.4 WP 1540A/AW

		WP 1540A/AW 0008060, 0008061, 0009472
Plaque		
Poids en fonctionnement	kg (lbs.)	86 (190)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	10,4 (11,0)
Vitesse de l'excitateur	tours/min. / courroie	5800
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	150 (5) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	686 (27) x 400 (16) x 965 (38)

		WP 1540A/AW 0008060, 0008061, 0009472
Moteur		
Marque du moteur		Honda
Modèle du moteur		GX 160 K1 QX2
Puissance nominale	kW (Hp)	4,1 (5,5)
Bougie	type	NGK BPR 6ES
Ecartement de l'électrode	mm (in)	0,7 – 0,8 (0,028 – 0,031)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Enclenchement d'embrayage	tours/min.	2100
Filtre à air	type	Élément double
Lubrification du moteur	huile	SAE 10W30
	class.	SG ou SF
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)
Carburant	type	Essence régulière sans plomb
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,7 (3,9)
Ouverture des soupapes (froid)	mm (in.)	Admission : 0,15 (0,006) Echappement : 0,20 (0,008)

3.5 WP 1550/W

		WP 1550, WP 1550 W 0009325, 0009324
Plate		
Operating Weight	kg (lbs.)	88 (194)
Water Tank Capacity	l (qts.)	10.4 (11.0)
Exciter Speed	rpm / belt	5800 ± 100
Exciter Lubrication	ml (oz.)	150 (5) Automatic Transmission Fluid Dextron III / Mercon or equivalent

		WP 1550, WP 1550 W 0009325, 0009324
Engine		
Engine Make		Wacker
Engine Model		WM170
Rated Power	kW (Hp)	4.5 (6.0)
Engine Speed - full	rpm	3600 ± 50
Engine Speed - idle	rpm	1400 ± 100
Clutch Engagement	rpm	2100
Spark Plug	type	NGK BR6HS, Champion RL86C
Electrode Gap	mm (in)	0.6–0.7 (0.024–0.028)
Air Cleaner	type	Dual Element
Engine Lubrication	oil grade	SAE 10W30
	service class	SE or higher
Engine Oil Capacity	ml (oz.)	600 (20)
Fuel	type	Regular unleaded gasoline
Fuel Tank Capactity	l (qts.)	3.6 (3.8)
Valve Clearance (cold) Inlet: Outlet:	mm (in.)	 0.07–0.13 (0.003–0.005) 0.17–0.23 (0.007–0.009)

3.6 WP 1540/W

		WP 1540, WP 1540 W 0009237, 0009236
Plate		
Operating Weight	kg (lbs.)	86 (190)
Water Tank Capacity	l (qts.)	10.4 (11.0)
Exciter Speed	rpm / belt	5800
Exciter Lubrication	ml (oz.)	150 (5) Automatic Transmission Fluid Dextron III / Mercon or equivalent
Dimensions	mm (in.)	686 (27) x 400 (16) x 965 (38)

		WP 1540, WP 1540 W 0009327, 0009326
Engine		
Engine Make		Wacker
Engine Model		WM170
Rated Power	kW (Hp)	4.5 (6.0)
Engine Speed - full	rpm	3600 ± 50
Engine Speed - idle	rpm	1400 ± 100
Clutch Engagement	rpm	2100
Spark Plug	type	NGK BR6HS, Champion RL86C
Electrode Gap	mm (in)	0.6–0.7 (0.024–0.028)
Air Cleaner	type	Dual Element
Engine Lubrication	oil grade	SAE 10W30
	service class	SE or higher
Engine Oil Capacity	ml (oz.)	600 (20)
Fuel	type	Regular unleaded gasoline
Fuel Tank Capactity	l (qts.)	3.6 (3.8)
Valve Clearance (cold) Inlet: Outlet:	mm (in.)	 0.07–0.13 (0.003–0.005) 0.17–0.23 (0.007–0.009)

4. Générale

4.1 Application

Cette plaque est conçue pour le compactage de la terre lâche et granuleuse, du gravier et des pavés. Elle est destinée à être utilisée dans les endroits fermés et à côté de structures telles que murs, bordures et fondations. Les plaques pourvues de réservoirs d'eau peuvent être utilisées pour le compactage de l'asphalte.

Cette plaque n'est pas recommandée pour le compactage de sols cohérents à forte teneur en argile. Pour sols cohérents utiliser une pilonneuse ou un rouleau à pieds de mouton.

4.2 Description générale

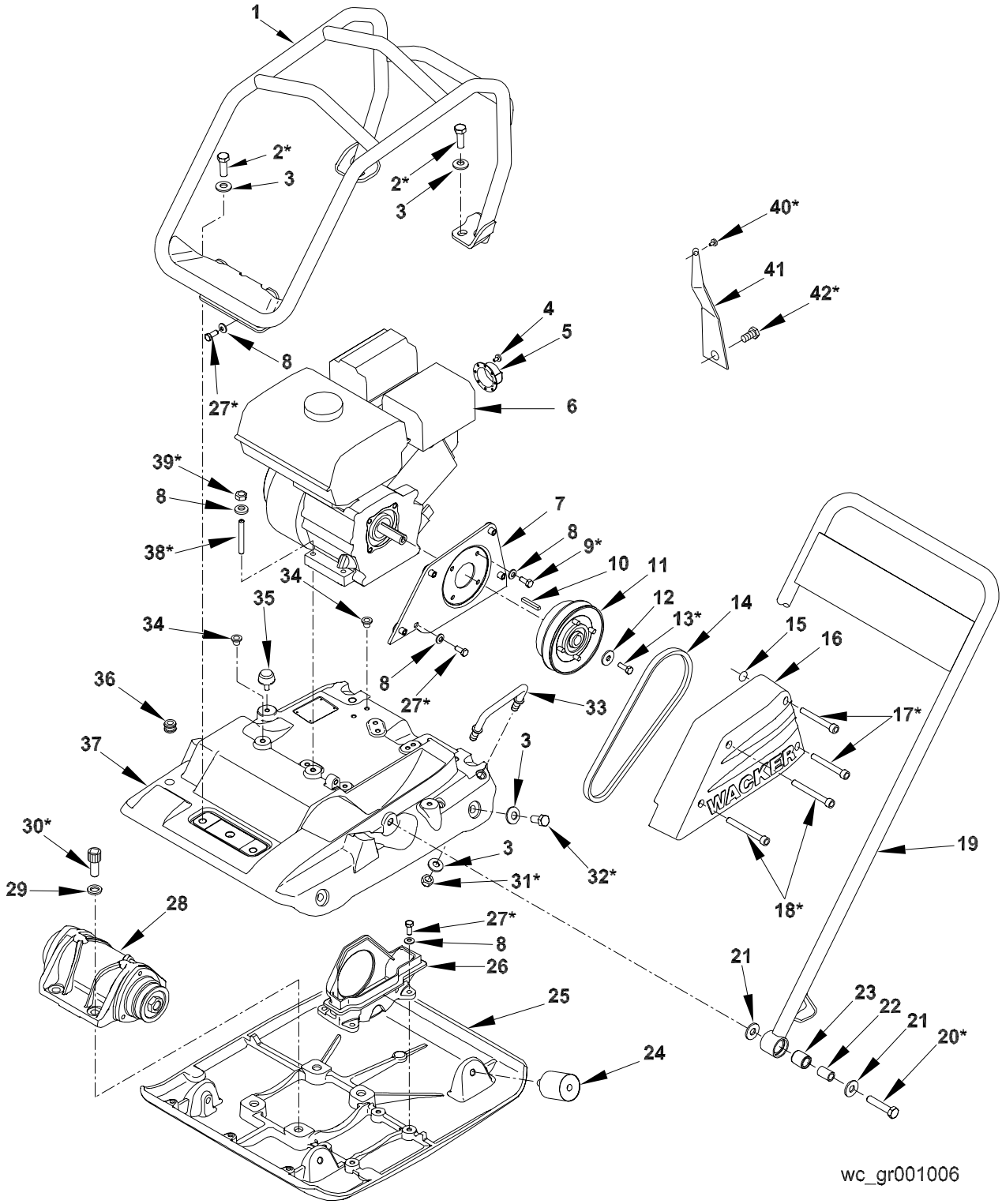
Pour la ligne de produits des vibroplaques WP, la puissance du moteur est transférée vers l'excitateur par l'intermédiaire d un embrayage centrifuge et d'une courroie en V. L'excitateur lubrifié par barbotage est constitué d'un arbre monobloc lesté à excentrique soutenu par deux roulements à rouleaux. L'arbre est monté sur un bâti en aluminium. L'excitateur vibre 6000 fois par minute et produit environ 15 kN (3375 livres force) de force centrifuge.

4.3 Calendrier d'entretien périodique

	Tous les jours avant usage	Après les 20 premières heures	Toutes les 2 semaines ou toutes les 50 heures	Tous les mois ou toutes les 100 heures	Tous les ans ou toutes les 300 heures
Vérifier le niveau de carburant.	•				
Vérifier le niveau de l'huile moteur.	•				
Contrôler les tuyaux de carburant.	•				
Vérifier le filtre à air. Remplacer si nécessaire.	•				
Vérifier et resserrer la boulonnerie externe.	•				
Vérifier et régler la courroie de transmission.		•	•		
Nettoyer l'élément du filtre à air.			•		
Vérifier l'état des silentblocs.			•		
Changer l'huile du moteur.		•		•	
Nettoyer les ailettes de radiation.				•	
Nettoyer le séparateur.				•	
Vérifier et nettoyer la bougie.				•	
Vérifier et régler l'ouverture de la soupape.					•
Remplacer le liquide pour boîte automatique.					•

5. Semelle

5.1 Vue éclatée



Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Châssis - corbeille élévatrice	1	22	Douille - montage sur poignée	2
2	Vis M12x35	4	23	Douille - nylon	2
3	Rondelle - blocage A12	12	24	Support antivibratoire	4
4	Vis M4x6 (Honda seulement)	2	25	Semelle	1
5	Chicane - échappement (Honda seulement)	1	26	Protège-courroie - inférieur	1
6	Moteur	1	27	Vis M8-20	7
7	Plaque - protège-courroie	1	28	Rondelle	1
8	Rondelle - blocage B8	15	29	Excitateur	4
9	Vis 5/16-24x3/4	4	30	Vis M16x40	4
10	Clé	1	31	Frein d’écrou M12	4
11	Embrayage - réglable	1	32	Vis M12x25	4
12	Rondelle - acier	1	33	Poignée - levage	2
13	Vis 5/16-24x7/8	1	34	Bouchon - Capuchon n° 1	6
14	Courroie -V A27	1	35	Support antivibratoire	2
15	Joint torique	4	36	Œillet	1
16	Protège-courroie - supérieur	1	37	Console	1
17	Vis M8x65	2	38	Goujon M8x35	4
18	Vis M8x75	2	39	Frein d’écrou M8	4
19	Poignée de guidage	4	40	Vis M6x12	1
20	Vis M12x60	2	41	Sangle - support de silencieux	1
21	Rondelle - acier	4	42	Vis	1

Outils recommandés

Clé Allen : 6 mm, 14 mm

Douille : 1/2 po., 1-1/4 po. 13 mm, 19 mm

Clé à fourche : 13 mm, 19 mm

Tournevis

Extracteur de pignons

Clé dynamométrique

Presse à mandrin

Huile :
Liquide pour boîte de vitesses automatique (Dextron III, Mercon ou l'équivalent)

*** Notes de montage**

Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)	Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)
2	---	73 (54)	30	271 (1550)	210 (155)
9	---	20 (15)	31	---	73 (54)
13	243 (1350)	20 (15)	32	---	73 (54)
17	---	20 (15)	38	243 (1350)	---
18	---	20 (15)	39	---	20 (15)
20		73 (54)	40	---	4.5 (40**)
27	243 (1350)	20 (15)	42	---	10.2 (90**)

** po. lb.

5.2 Poignée de guidage

Voir Dessin : wc_gr001007

Dépose :

5.2.1 Retirer les vis M12 **(20)** de chaque côté de la machine et déposer l'assemblage de la poignée de guidage **(19)**.

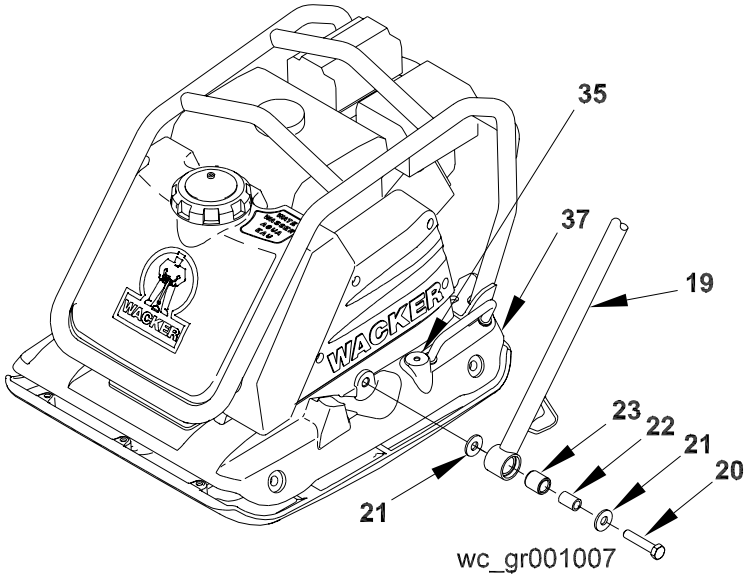
5.2.2 Retirer les rondelles **(21)** et les douilles **(22 et 23)** de la poignée. Appuyer sur les douilles pour les ôter de la poignée si nécessaire.

5.2.3 Remplacer les supports antivibratoires **(35)** s'ils paraissent fendus ou abîmés. Utiliser une pince multiprise ordinaire pour dévisser les supports antivibratoires de la console **(37)**.

Installation :

5.2.1 Installer les supports antivibratoires **(35)** sur la console.

5.2.2 Installer la poignée sur la console à l'aide des rondelles **(21)**, des douilles **(22 et 23)** et des vis **(20)**. Serrer les vis à 73 Nm (54 pi lb.).



wc_gr001007

5.3 Châssis - corbeille élévatrice

Voir Dessin : wc_gr001008

Dépose :

5.3.1 Pour les machines équipées d'un système à eau, débrancher le tuyau du réservoir à eau. Retirer les deux vis et les rondelles à l'arrière du réservoir à eau.

5.3.2 Retirer les quatre vis **(2)** et les rondelles **(3)**.

5.3.3 Soulever le châssis **(1)** de la machine.

5.3.4 Pour les machines équipées d'un système à eau, retirer les deux vis **(27)** et les rondelles **(8)** pour retirer le réservoir à eau de la corbeille élévatrice.

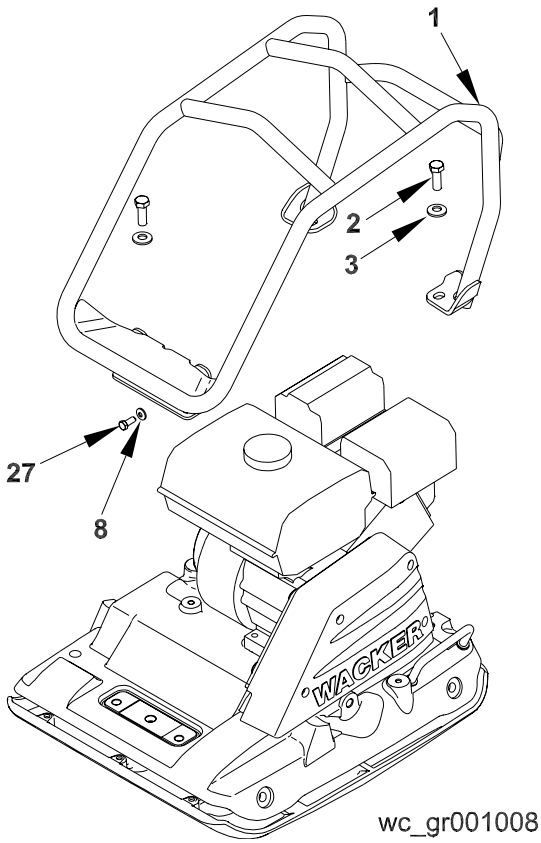
Installation :

5.3.1 Pour les machines équipées d'un système à eau, installer le réservoir à eau, les rondelles **(8)** et les vis **(27)**. Serrer les vis à 20 Nm (15 pi.lb.).

5.3.2 Installer le châssis **(1)**, les rondelles **(3)** et les vis **(2)**. Serrer les vis à 73 Nm (54 pi.lb.).

5.3.3 Pour les machines équipées d'un système à eau, installer les deux vis et les rondelles à l'arrière du réservoir. Serrer les vis à 8,1 Nm (6 pi.lb.).

5.3.4 Brancher le tuyau sur le réservoir d'eau.



wc_gr001008

5.4 Courroie de transmission

Voir Dessin : wc_gr001009

Dépose :

5.4.1 Faire pivoter la poignée de guidage vers l'avant.

5.4.2 Retirer les vis **(17 et 18)** pour retirer le protège-courroie **(16)**. Les joints toriques **(15)** resteront sur les vis, et maintiendront les vis captives dans le protège-courroie.

5.4.3 Retirer les quatre écrous **(a)** et les rondelles de sécurité maintenant les moitiés de poulies **(b)** et les butées **(c)** ensemble.

5.4.4 Retirer la moitié de poulie extérieure pour retirer la courroie de transmission de la poulie de l'excitateur et de la machine.

Installation :

5.4.1 Installer la courroie sur la poulie de l'excitateur.

5.4.2 Installer les trois butées **(c)** et la moitié de poulie extérieure avec la courroie entre les moitiés de poulie **(b)**.

5.4.3 Installer les rondelles de sécurité et les écrous **(a)**. Serrer solidement les écrous.

5.4.4 Faire pivoter la poignée de guidage vers l'arrière en position de marche.

Réglage :

Après les 20 premières heures d'utilisation, vérifier la déflexion de la courroie. La déflexion de la courroie de transmission devrait être de 6 à 9 mm (1/4 à 3/8 po.), à mi-chemin entre la poulie d'embrayage et la poulie de l'excitateur.

Deux ou trois butées avec des courroies neuves sorties d'usine devraient fournir une tension correcte.

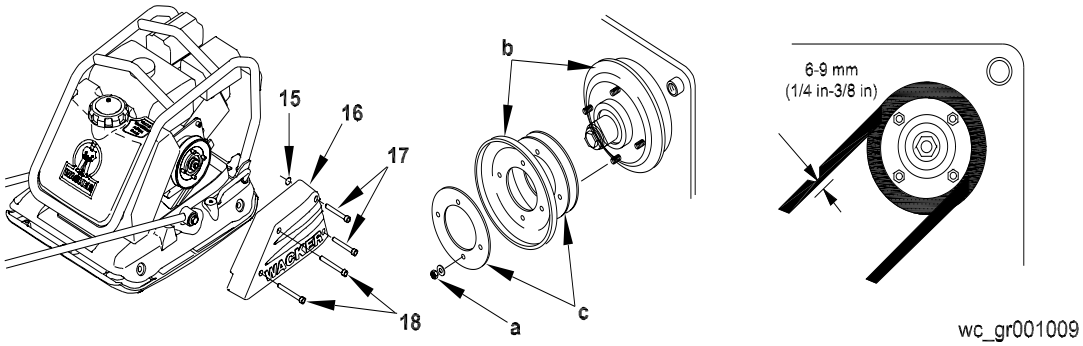
Pour augmenter la tension de la courroie, (réduire la déflexion) :

5.4.1 Retirer les écrous **(a)** et les rondelles de sécurité. Retirer la moitié de poulie extérieure et une butée.

5.4.2 Installer la moitié de poulie extérieure, puis la butée inutilisée. Fixer solidement avec les rondelles de sécurité et les écrous **(a)**.

5.4.3 Vérifier de nouveau la déflexion de la courroie. Si nécessaire, retirer une autre butée d'entre les moitiés de poulies et la placer en dehors des moitiés de poulie.

5.4.4 Installer le protège-courroie **(16)**, les joints toriques **(15)** et les vis **(17 et 18)**. Serrer les vis à 20 Nm (15 pi.lb.).



5.5 Moteur

Voir Dessin : wc_gr001010

Dépose :

5.5.1 Déposer le châssis de la corbeille élévatrice comme indiqué dans la section *Châssis - corbeille élévatrice*.

5.5.2 Déposer la courroie de transmission comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

5.5.3 Retirer la vis **(27)** et la rondelle **(8)**.

5.5.4 Retirer les quatre contre-écrous M8 **(39)** et les rondelles **(8)**.

5.5.5 Sortir avec soin le moteur **(6)** de la console.

5.5.6 Si nécessaire, retirer l'embrayage du moteur comme indiqué dans la section *Embrayage.*

Installation :

5.5.1 S'il a été enlevé, installer l'embrayage sur le moteur comme indiqué dans la section *Embrayage*.

5.5.2 S'il a été enlevé, appliquer du Loctite 242 ou l'équivalent au bas du filetage des goujons M8x35 **(38)** et les installer solidement sur la console.

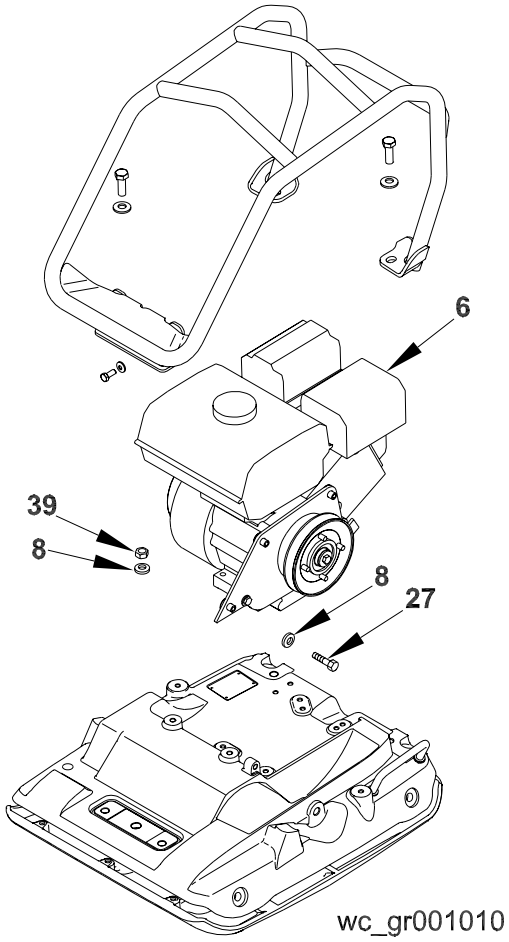
Remarque : *Pour les moteurs Honda et Robin, utiliser le gabarit intérieur à 4 trous. Pour les moteurs Vanguard, utiliser le gabarit extérieur à trous à l'arrière et le gabarit intérieur à trous sur l'avant de la machine.*

5.5.3 Installer le moteur **(6)**, les quatre rondelles **(8)** et quatre contre-écrous **(39)**. Serrer les contre-écrous à 20 Nm (15 pi.lb.).

5.5.4 Installer la rondelle **(8)** et la vis **(27)** dans la plaque du protège-courroie. Serrer la vis à 20 Nm (15 pi.lb.).

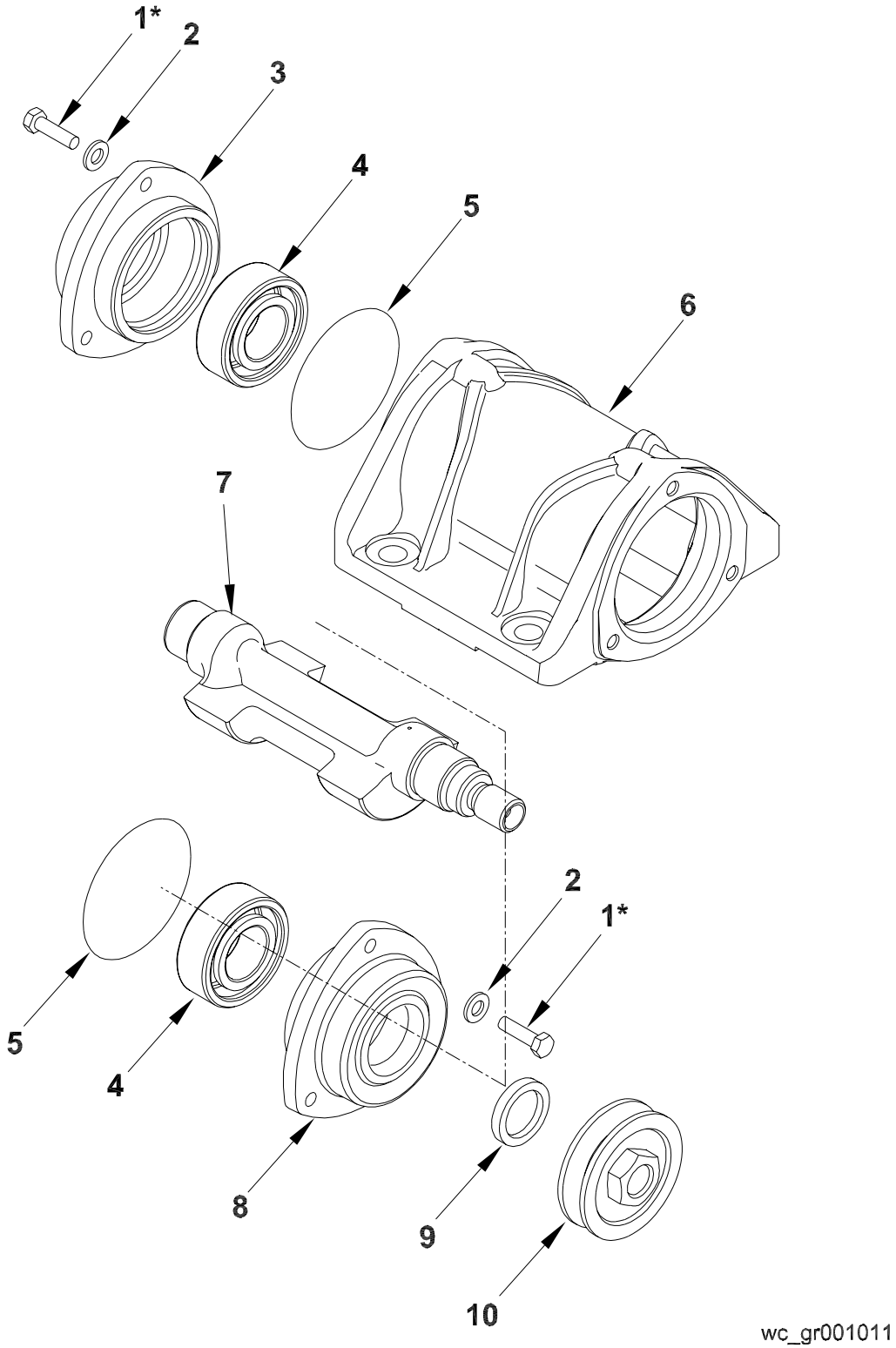
5.5.5 Installer la courroie de transmission et le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

5.5.6 Installer le châssis de la corbeille élévatrice comme indiqué dans la section *Châssis - corbeille élévatrice*.


6
39
8
8
27
wc_gr001010

6. Excitateur

6.1 Excitateur Vue éclatée



Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Vis M8x30	6	6	Carter - excitateur	1
2	Rondelle - frein B8	6	7	Arbre - excitateur	1
3	Support - roulement sans trou	1	8	Support - roulement à trou	1
4	Roulement - rouleau	2	9	Joint d’étanchéité - arbre	1
5	Joint torique	2	10	Poulie - excitateur	1

Outils recommandés

Clé Allen : 14 mm

Douille: 13 mm

Clé à fourche: 1-1/4 po.

Tournevis

Extracteur de roulement

Clé dynamométrique

Entraînement roulement et joint d’étanchéité

Presse à mandrin

Marteau

Poinçon à bout mousse

Huile : Liquide pour boîte de vitesses automatique (Dextron III, Mercon ou l’équivalent)

Ref.	AGENT D’ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)
1	---	30 (22)

6.2 Protège-courroie inférieur

Voir Dessin : wc_gr001012

Dépose :

6.2.1 Retirer la courroie de transmission comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

6.2.2 Pour les machines équipées d'un système à eau, débrancher le tuyau du réservoir à eau.

6.2.3 Retirer les quatre vis **(a)** maintenant la console sur la semelle et retirer la console de la semelle.

6.2.4 Retirer les quatre vis **(b)** et les rondelles.

6.2.5 Retirer le protège-courroie **(c)** de la semelle.

Installation :

6.2.1 Installer le protège-courroie **(c)** sur la semelle.

Remarque : *installer les rondelles en plaçant le côté concave sur la machine.*

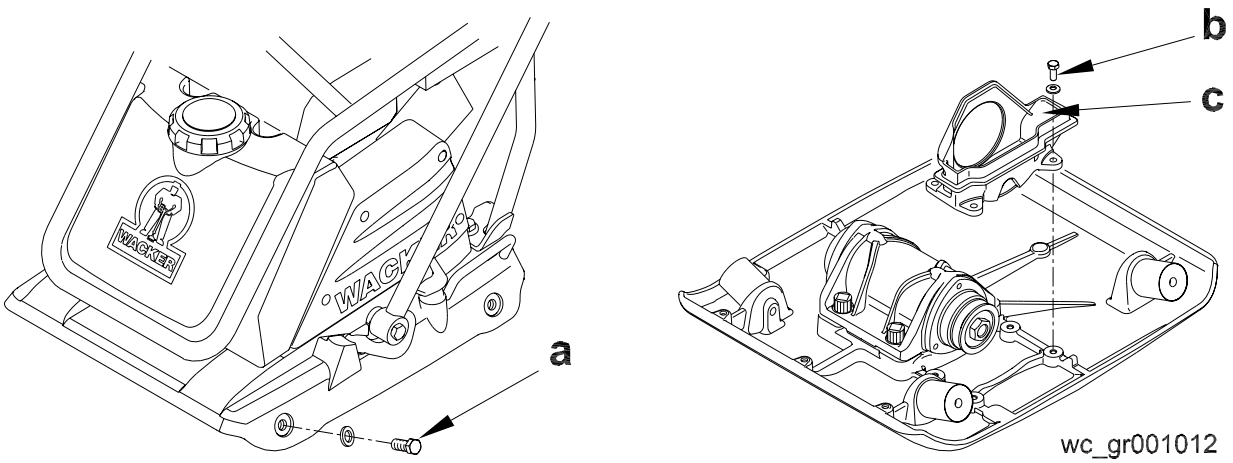
6.2.2 Appliquer du Loctite 243 ou l'équivalent sur le filetage des quatre vis M8 **(b)** et les trous des vis. Installer les quatre rondelles coniques et les vis **(b)**. Serrer les vis à 20 Nm (15 pi.lb.).

6.2.3 Soulever la console et la placer sur la semelle. Installer les rondelles et les vis M12 **(a)**. Serrer les vis à 73 Nm (54 pi.lb.).

Remarque : *installer les rondelles en plaçant le côté concave sur la console.*

6.2.4 Pour les machines équipées d'un système à eau, brancher le tuyau sur le réservoir à eau.

6.2.5 Installer la courroie de transmission et le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.



6.3 Excitateur

Voir Dessin : wc_gr001013

Dépose :

Remarque : *La dépose du support de l'excitateur de la semelle doit être exécutée seulement si le carter de l'excitateur est endommagé. L'entretien normal de l'excitateur ne devrait pas nécessiter la dépose du carter de la semelle*.

6.3.1 Retirer la courroie de transmission comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

6.3.2 Pour les machines équipées d'un système à eau, débrancher le tuyau du réservoir à eau.

6.3.3 Retirer les quatre vis **(a)** maintenant la console sur la semelle et soulever l'assemblage de la semelle.

Remarque : *il sera nécessaire d'utiliser une source de chaleur pour desserrer le Loctite sur les vis* **(b)**.

6.3.4 Retirer les quatre vis **(b)** et les rondelles.

6.3.5 Retirer l'excitateur **(c)** de la semelle.

Installation :

6.3.1 Installer l'excitateur **(c)** sur la semelle.

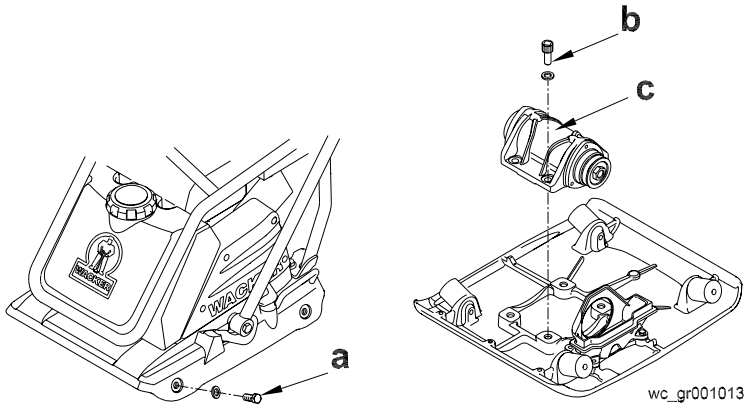
6.3.2 Nettoyer et appliquer du Loctite 271 ou l'équivalent sur le filetage des vis M16 **(b)**. Installer les quatre rondelles et quatre vis **(b)**. Serrer les vis à 210 Nm (155 pi.lb.).

Remarque : *installer les rondelles en plaçant le côté concave sur la console.*

6.3.3 Poser la console sur la semelle. Installer les rondelles et les vis M12 **(a)**. Serrer les vis à 73 Nm (54 pi.lb.).

6.3.4 Pour les machines équipées d'un système à eau, brancher le tuyau sur le réservoir à eau.

6.3.5 Installer la courroie de transmission et le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.



6.4 Composants de l'excitateur

Voir Dessin : wc_gr001014

Démontage :

6.4.1 Si le carter de l'excitateur est endommagé, retirer l'excitateur comme indiqué dans la section *Excitateur*.

Remarque : *le filetage de la poulie se trouve à gauche*.

6.4.2 Retirer la poulie de l'excitateur **(12)** à l'aide d'une douille de 1-1/4 po.

Remarque : *si la poulie ne se libère pas de l'arbre à ce stade, retirer l'arbre de son support et retirer ensuite la poulie*.

PRÉCAUTION : l'arbre de l'excitateur n'est pas retenu à l'extrémité de la poulie et il peut tomber du support lors de la dépose du support de roulement.

6.4.3 Retirer les trois vis M8 **(1)** et les rondelles **(2)** maintenant le support de roulement **(3)** et vidanger l'huile dans le bac.

6.4.4 Retirer l'arbre de l'excitateur **(9)** avec les chemins de roulement à rouleaux intérieurs. **(d)**.

6.4.5 Retirer les trois vis M8 **(1)** et les rondelles **(2)** fixant le support de roulement de l'extrémité de l'arbre **(10)** et retirer le support.

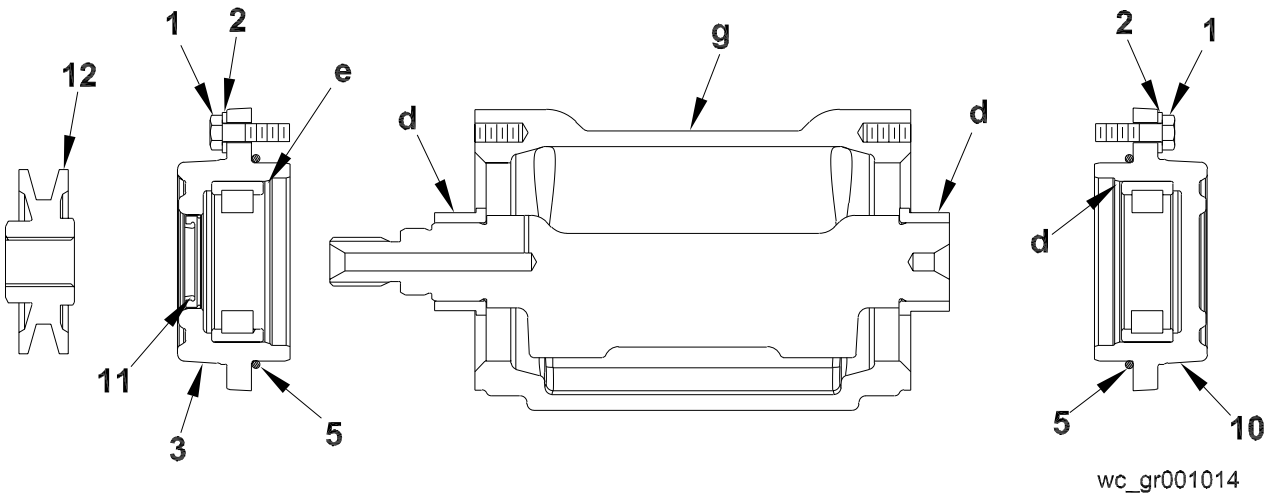
6.4.6 Retirer le joint d'étanchéité **(11)** du support de roulement roulement de l'extrémité de l'arbre.

Remarque : *maintenir les chemins de roulement intérieurs et extérieurs ensemble en jeux assortis et les remplacer ensemble*.

6.4.7 Retirer les chemins de roulement extérieurs **(e)** et les joints toriques **(5)** des support de roulement **(3 et 10)** à l'aide de l'extracteur de roulement.

6.4.8 Retirer les chemins de roulement intérieurs **(d)** à l'aide de l'extracteur de roulement.

Remarque : *il faut retirer les chemins de roulement intérieurs uniquement si le roulement doit être remplacé. Les chauffer pour faciliter la dépose. Si le roulement n'est pas remplacé, s'assurer, lors du montage, de bien assortir les chemins de roulement intérieurs avec les chemins de roulement extérieurs*.



Voir Dessin : wc_gr001028

Montage :

6.4.1 Nettoyer à fond l'intérieur du carter de l'excitateur et des supports de roulement. S'assurer que le passage de l'air **(a)** dans l'arbre n'est pas obstrué.

6.4.2 Si vous remplacez des roulements, utiliser un tube de taille et de longueur adaptée pour faire entrer les nouveaux chemins intérieurs **(b)** dans l'arbre de l'excitateur comme indiqué.

Remarque : *maintenir les chemins de roulement intérieurs et extérieurs ensemble en un jeu*.

6.4.3 Appliquer le liquide pour boîte de vitesses automatique sur les chemins de roulement extérieurs **(c)**. Utiliser un disque de taille adaptée à partir de l'entraînement roulement et joint d'étanchéité pour faire rentrer les chemins extérieurs **(c)** dans les supports de roulement **(3 et 10)**.

6.4.4 Installer le joint d'étanchéité dans le support de roulement **(3)** à 2,5 mm (0,1 po.) environ en dessous de l'alésage.

Remarque : *les lèvres du joint d'étanchéité doivent être tournées vers le roulement à rouleau*.

6.4.5 Enduire les joints toriques et les lèvres du joint avec de la vaseline **(5)**. Installer les joints toriques sur les supports de roulement.

6.4.6 Appliquer du Loctite 243 ou l'équivalent sur le filetage de trois vis M8 **(1)** et les trous de vis. Installer le support de roulement **(10)** sans trou à l'aide des vis **(1)** et des rondelles **(2)**. Serrer les vis à 30 Nm (22 pi.lb.).

6.4.7 Placer l'excitateur en position verticale et installer l'arbre de l'excitateur **(9)** dans son carter.

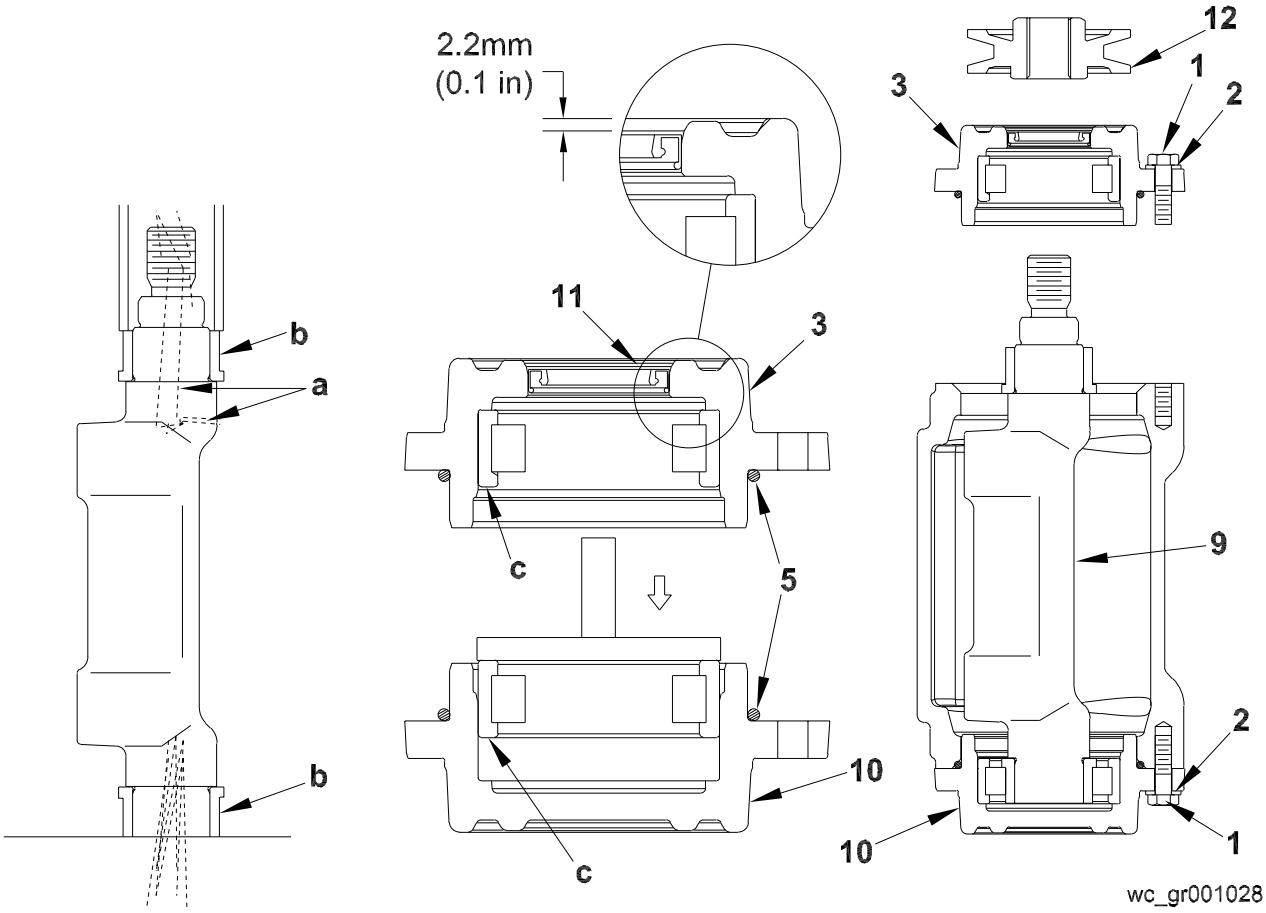
6.4.8 Remplir l'excitatrice de l'huile avant l'utilisation. Voir la *Données Techniques* pour la quantité et la qualitité de l'huile.

6.4.9 Appliquer du Loctite 243 ou l'équivalent sur le filetage des trois vis M8 restantes **(1)** et des trous de vis. Installer le support de roulement à trou **(3)** à l'aide des vis **(1)** et des rondelles **(2)**. Prendre soin de ne pas abîmer les lèvres du joint d'étanchéité. Serrer les vis à 30 Nm (22 pi.lb.).

6.4.10 Installer la poulie de l'excitateur sur l'arbre.

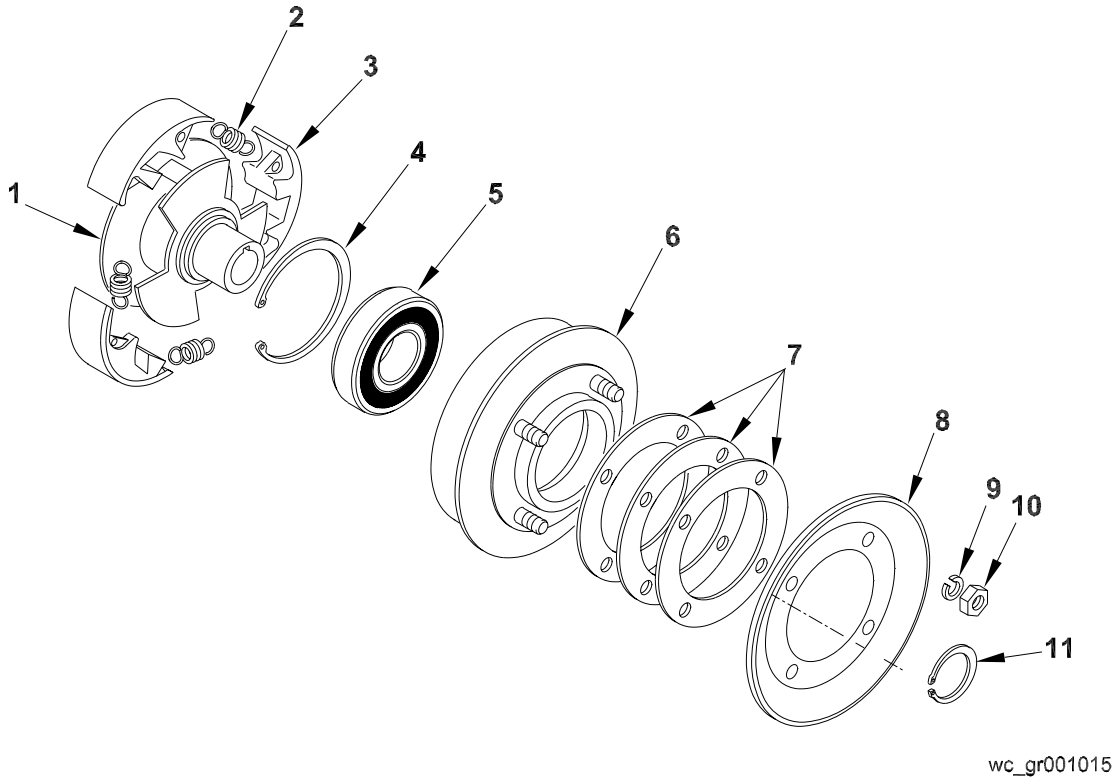
Remarque : *le filetage se trouve à gauche*.

6.4.11 Installer l'excitateur sur le cadre flottant comme indiqué dans la section *Excitateur*.



7. Embrayage

7.1 Embrayage Vue éclatée



Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Moyeu d'embrayage	1	7	Butée - embrayage	3
2	Ressort - embrayage	3	8	Poulie - embrayage	1
3	Patin - embrayage	3	9	Rondelle de sécurité	4
4	Bague de retenue	1	10	Écrou - hexagonal	4
5	Roulement - bille	1	11	Bague de retenue	1
6	Tambour d'embrayage	1			

Outils recommandés

Pince à bague de retenue intérieure

Pince à bague de retenue extérieure

Presse à mandrin

Tachymètre

Clé à fourche: 13 mm

Pince

Antigrippage

Deux leviers

7.2 Embrayage

Voir Dessin : wc_gr001016

Dépose :

7.2.1 Retirer la courroie de transmission comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

7.2.2 Retirer la vis **(a)** et la rondelle fixant l'embrayage **(b)** à l'arbre du moteur. Sortir l'embrayage de l'arbre du moteur à l'aide de deux leviers. Prendre bien soin de ne pas endommager l'embrayage en le soulevant.

7.2.3 Retirer la clé **(c)**.

7.2.4 Si nécessaire, retirer les quatre vis **(d)** et les rondelles et vis **(e)** et la rondelle pour retirer la plaque du protège-courroie **(f)**.

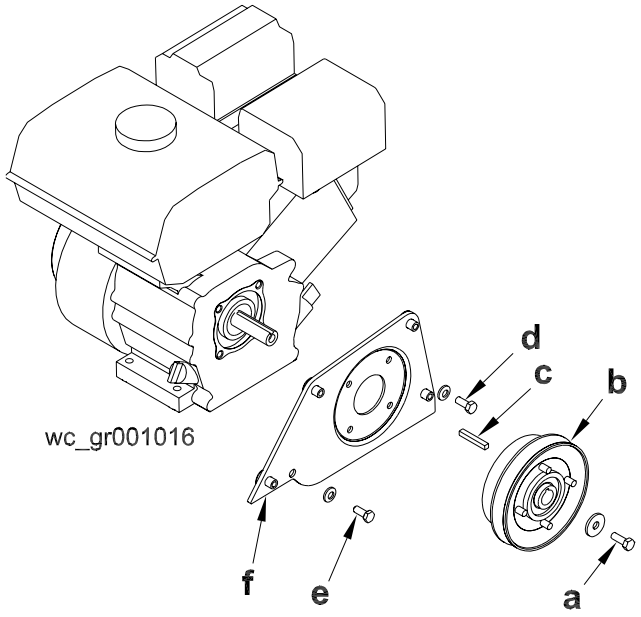
Installation :

7.2.1 Si elle a été enlevée, installer la plaque du protège-courroie **(f)** à l'aide des rondelles et vis **(d et e)**. Serrer les vis à 20 Nm (15 pi.lb.).

7.2.2 Installer la clé **(c)** sur l'arbre du moteur. Appliquer un composé antigrippage sur l'arbre.

7.2.3 Appliquer du Loctite 242 sur le filetage de la vis **(a)**. Fixer solidement l'embrayage **(b)** sur l'arbre du moteur à l'aide de la rondelle et vis **(a)**. Serrer la vis à 20 Nm (15 pi.lb.).

7.2.4 Installer la courroie de transmission et le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.



7.3 Composants d'embrayage

Voir Dessin : wc_gr001017

Démontage :

7.3.1 Retirer l'embrayage comme indiqué dans la section *Embrayage*.

7.3.2 Retirer la bague de retenue **(11)**.

7.3.3 Faire tenir le tambour d'embrayage sur le bord comme indiqué **(a)** sur et faire sortir le moyeu d'embrayage.

7.3.4 Retirer la bague de retenue du roulement **(4)**.

7.3.5 Soutenir le tambour d'embrayage **(6)** et faire sortir le roulement **(5)**.

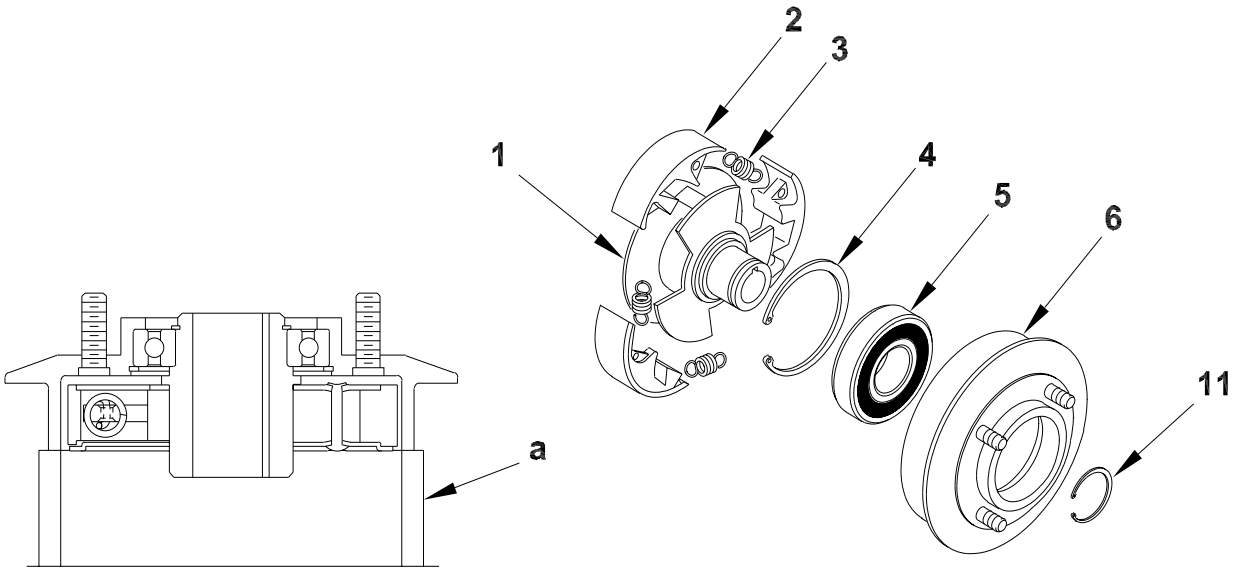
7.3.6 Retirer les ressorts **(2)** avec la pince pour enlever les patins **(3)** du moyeu **(1)**.

Montage :

7.3.1 Introduire le roulement neuf **(5)** dans le tambour d'embrayage **(6)**. Fixer le roulement avec la bague de retenue **(4)**.

7.3.2 Monter les patins **(3)** et les ressorts **(2)** sur le moyeu d'embrayage **(1)**. Introduire l'assemblage dans le tambour d'embrayage et le fixer avec la bague de retenue **(11)**.

7.3.3 Installer l'embrayage sur l'arbre du moteur comme indiqué dans la section *Embrayage*.



wc_gr001017

7.4 Test de vitesse d'engagement de l'embrayage

Prendre soin, en essayant la machine quand le protège courroie est enlevé, d'éviter les vêtements flottants, bijoux, cheveux longs, etc. qui pourraient se prendre dans les parties en rotation. Remettre en place le protège-courroie après avoir fait les essais et avant de faire fonctionner la machine.

7.4.1 Retirer le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

7.4.2 Placer la machine sur un tapis en caoutchouc pour éviter qu'elle bouge.

7.4.3 Démarrer le moteur et le laisser chauffer.

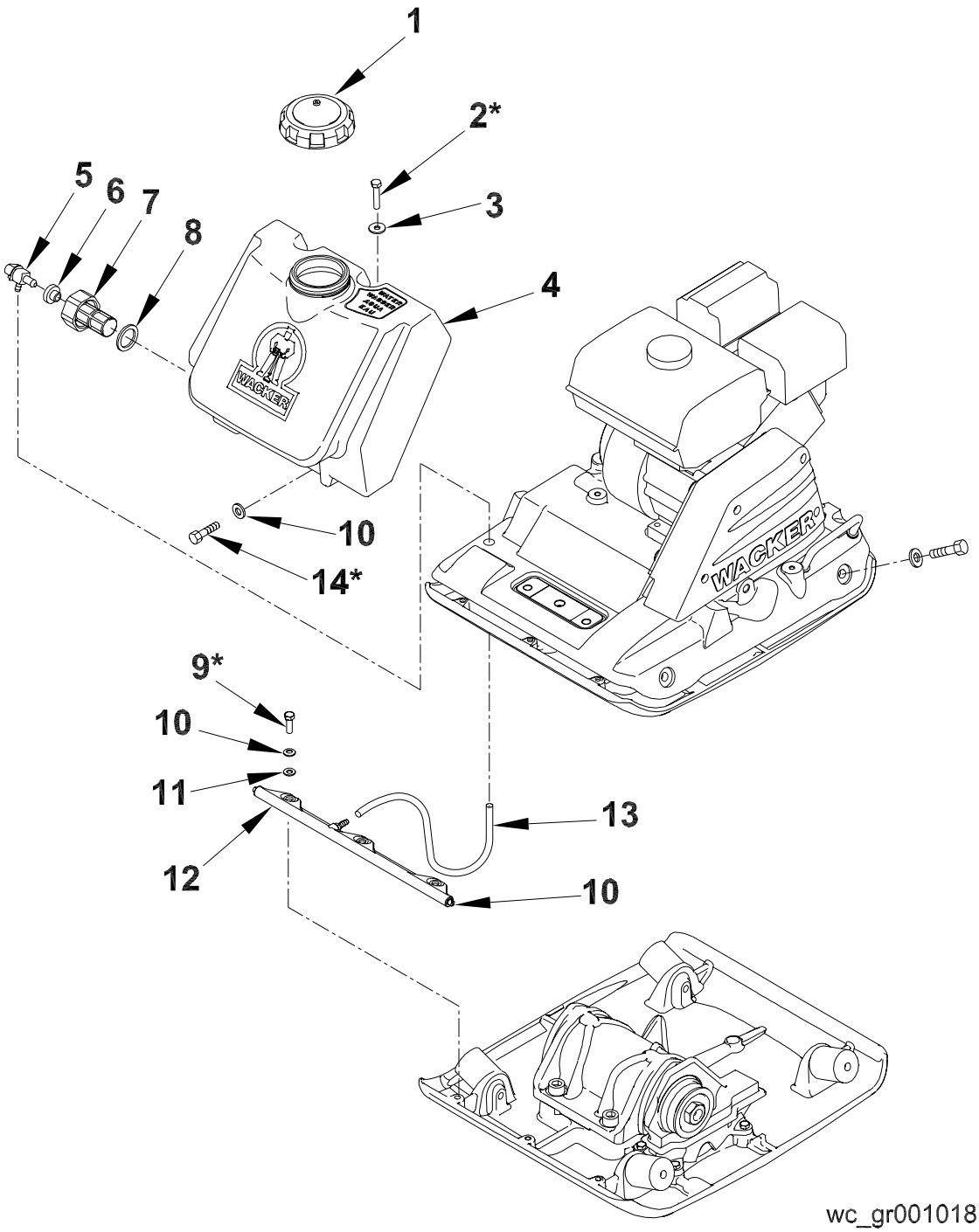
7.4.4 Mettre la manette des gaz à pleine puissance. Laisser l'excitateur atteindre sa pleine vitesse pendant quelques secondes, puis revenir au ralenti.

7.4.5 Fixer le tachymètre et augmenter lentement la vitesse du moteur. Prendre note de la vitesse quand la poulie de l'embrayage commence à tourner. La vitesse d'embrayage correcte est de 2100 ± 100 tr/min.

7.4.6 Si l'engagement de l'embrayage est en dessous de 2000 tr/min, vérifier si les ressorts ne sont pas faibles. Si l'engagement de l'embrayage dépasse 2200 tr/min, l'embrayage peut être usé et il faut le remplacer, ou la courroie de l'excitateur peut être courbée.

8. Système à eau

8.1 Système à eau Vue éclatée



Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Bouchon du réservoir d'eau	1	9	Vis M8 x 25	3
2	Vis M8 x 40	2	10	Rondelle de sécurité B8	4
3	Rondelle B8,4	2	11	Rondelle B8,4	3
4	Réservoir d'eau	1	12	Réservoir d'eau - collecteur	1
5	Robinet d'arrêt	1	13	Tuyau	1
6	Valve de douille de réservoir	1	14	Vis M8 x 20	2
7	Filtre à eau	1	15	Bouchon 1/4-18 NPT	2
8	Bague d'étanchéité	1			

Outils recommandés

Douille : 13 mm, 19 mm

Clé : 13 mm

Pince

*** Notes de montage**

Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)	Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)
2	---	8,1 (6)	14	---	20 (15)
9	243 (1350)	20 (15)			

9. Guide de dépannage

Problème / Symptôme	Cause / Remède
La plaque n'atteint pas le plein régime. Piètre compactage.	• La commande des gaz n'est pas ouverte entièrement. • La commande de la manette des gaz n'est pas réglée correctement. • Le sol est trop humide et la plaque adhère. Laisser le sol sécher avant de compacter. • La courroie d'entraînement est lâche ou usée, et glisse sur les poulies. Régler ou remplacer la courroie. S'assurer que les boulons du moteur sont serrés. • Grippage des paliers de l'excitatrice. Vérifier l'état et le niveau de l'huile dans l'excitatrice. Ajouter de l'huile ou changer celle-ci. • Le filtre à air est colmaté de poussière, ce qui réduit la performance du moteur. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. • La vitesse du moteur est trop basse. Vérifier la vitesse du moteur à l'aide d'un tachymètre. Régler ou réparer le moteur afin que celui-ci tourne à la vitesse appropriée. Se reporter au manuel du moteur.
Le moteur tourne, mais ne vibre pas.	• La manette des gaz n'est pas ouverte. • La courroie d'entraînement est lâche ou brisée. La régler ou la remplacer. • L'embrayage est endommagé. Inspecter et remplacer l'embrayage. • La vitesse du moteur est trop basse. Vérifier la vitesse du moteur. • Trop d'huile dans l'excitatrice. Corriger le niveau d'huile.
La plaque saute ou compacte de manière inégale.	• La surface du sol est trop dure. • Les supports élastiques sont lâches ou endommagés.

Threadlockers and Sealants

Threadlocking adhesives and sealants are specified throughout this manual by a notation of “S” plus a number (S#) and should be used where indicated. Threadlocking compounds normally break down at temperatures above 175°C (350°F). If a screw or bolt is hard to remove, heat it using a small propane torch to break down the sealant. When applying sealants, follow instructions on container. The sealants listed below are recommended for use on Wacker equipment.

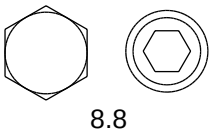
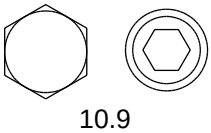
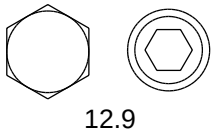
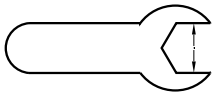
TYPE ( ) = Europe	COLOR	USAGE	PART NO. - SIZE
Loctite 222 Hernon 420 Omnifit 1150 (50M)	Purple	Low strength, for locking threads smaller than 6 mm (1/4"). Hand tool removable. Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	73287 - 10 ml
Hernon 423 Omnifit 1350 (100M)	Blue	Medium strength, for locking threads larger than 6 mm (1/4"). Hand tool removable. Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	29311 - .5 ml 17380 - 50 ml
Loctite 271/277 Hernon 427 Omnifit 1550 (220M)	Red	High strength, for all threads up to 25 mm (1”). Heat parts before disassembly. Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	29312 - .5 ml 26685 - 10 ml 73285 - 50 ml
Loctite 290 Hernon 431 Omnifit 1710 (230LL)	Green	Medium to high strength, for locking preassembled threads and for sealing weld porosity (wicking). Gaps up to 0.13 mm (0.005") Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300° F)	28824 - .5 ml 25316 - 10 ml
Loctite 609 Hernon 822 Omnifit 1730 (230L)	Green	Medium strength retaining compound for slip or press fit of shafts, bearings, gears, pulleys, etc. Gaps up to 0.13 mm (0.005") Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	29314 - .5 ml
Loctite 545 Hernon 947 Omnifit 1150 (50M)	Brown	Hydraulic sealant Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	79356 - 50 ml
Loctite 592 Hernon 920 Omnifit 790	White	Pipe sealant with Teflon for moderate pressures. Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	26695 - 6 ml 73289 - 50 ml
Loctite 515 Hernon 910 Omnifit 10	Purple	Form-in-place gasket for flexible joints. Fills gaps up to 1.3 mm (0.05") Temp. range, -54 to 149°C (-65 to 300°F)	70735 - 50 ml
Loctite 496 Hernon 110 Omnifit Sicomet 7000	Clear	Instant adhesive for bonding rubber, metal and plastics; general purpose. For gaps up to 0.15 mm (0.006") Read caution instructions before using. Temp. range, -54 to 82°C (-65 to 180°F)	52676 - 1 oz.

Threadlockers and Sealants

TYPE ( ) = Europe	COLOR	USAGE	PART NO. - SIZE
Loctite Primer T Hernon Primer 10 Omnifit VC Activator	Aerosol Spray	Fast curing primer for threadlocking, retaining and sealing compounds. Must be used with stainless steel hardware. Recommended for use with gasket sealants.	2006124 - 6 oz.

Torque Values

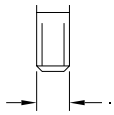
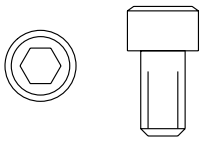
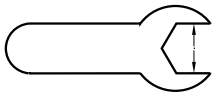
Metric Fasteners (DIN)

	TORQUE VALUES (Based on Bolt Size and Hardness)						**WRENCH SIZE**			
	 8.8		 10.9		 12.9					
Size	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**Inch**	**Metric**	**Inch**	**Metric**
M3	*11	1.2	*14	1.6	*19	2.1	7/32	5.5	-	2.5
M4	*26	2.9	*36	4.1	*43	4.9	9/32	7	-	3
M5	*53	6.0	6	8.5	7	10	5/16	8	-	4
M6	7	10	10	14	13	17	-	10	-	5
M8	18	25	26	35	30	41	1/2	13	-	6
M10	36	49	51	69	61	83	11/16	17	-	8
M12	63	86	88	120	107	145	3/4	19	-	10
M14	99	135	140	190	169	230	7/8	22	-	12
M16	155	210	217	295	262	355	15/16	24	-	14
M18	214	290	298	405	357	485	1-1/16	27	-	14
M20	302	410	427	580	508	690	1-1/4	30	-	17

1 **ft.lb.** = 1.357 Nm. * = in.lb. 1 Inch = 25.4 mm

Torque Values

Inch Fasteners (SAE)

										
Size	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**Inch**	**Metric**	**Inch**	**Metric**
No.4	*6	0.7	*14	1.0	*12	1.4	1/4	5.5	3/32	-
No.6	*12	1.4	*17	1.9	*21	2.4	5/16	8	7/64	-
No.8	*22	2.5	*31	3.5	*42	4.7	11/32	9	9/64	-
No.10	*32	3.6	*45	5.1	*60	6.8	3/8	-	5/32	-
1/4	6	8.1	9	12	12	16	7/16	-	3/32	-
5/16	13	18	19	26	24	33	1/2	13	1/4	-
3/8	23	31	33	45	43	58	9/16	-	5/16	-
7/16	37	50	52	71	69	94	5/8	16	3/8	-
1/2	57	77	80	109	105	142	3/4	19	3/8	-
9/16	82	111	115	156	158	214	13/16	-	-	-
5/8	112	152	159	216	195	265	15/16	24	1/2	-
3/4	200	271	282	383	353	479	1-1/8	-	5/8	-

1 ft.lb. = 1.357 Nm. * = in.lb. 1 Inch = 25.4 mm

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-354 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-354 02-390
Wacker Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : +1-(1)(262) 255-0500 · Fax: +1-(1)(262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Sunley Center, Unit 912, 9/F · 9 Wing Qin Street, Kwai Chung, N.T. · Hong Kong · Tel. + 852 2406 60 32 · Fax: + 852 2406 60 21